

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 1 di 9
Lingua: it-CH

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto:

GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Questa cartella informativa riguarda i seguenti prodotti:

Numero di articolo: 86396003 - 450 G GRASSO P.INGRANAGGI FT 3

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso generale: grassi.
Solo per scopi industriali

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome della ditta: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Werkzeuge und Schleifmittel
Via/casella post.: Zürichstrasse 38b
CAP, Luogo: 8306 Brüttisellen
Svizzera
WWW: www.pferd-vsm.ch
E-mail: info@pferd-vsm.ch
Telefono: +41 044 805 28 28
Telefax: +41 044 805 28 00

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):
Telefono: +41 044 805 28 28

1.4 Numero telefonico di emergenza

Swiss Toxicological Information
Telefono: +41 44 251 51 51 o 145

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione ai sensi del Regolamento CE 1272/2008 (CLP)

Aquatic Chronic 3; H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura (CLP)

Indicazioni di pericolo:	H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
Consigli di prudenza:	P273	Non disperdere nell'ambiente.
	P501	Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

Speciale etichettatura

EUH208 Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.

2.3 Altri pericoli

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino, Risultati della valutazione PBT e vPvB:
Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 2 di 9
Lingua: it-CH

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze: non applicabile

3.2 Miscela

Caratterizzazione chimica: Grasso lubrificante contenente oli minerali con bentonite come agente addensatore

Ingredienti pericolosi:

Identificatori	Nome Classificazione	Contenuto
REACH 01-2120762063-61-xxxx CE N. 241-300-3 CAS 17265-14-4	Sebacato di disodio Eye Irrit. 2; H319.	< 3 %
REACH 01-2119488704-27-xxxxN-1-Naftilanilina CE N. 201-983-0 CAS 90-30-2	Acute Tox. 4; H302. Skin Sens. 1; H317. STOT RE 2; H373. Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410.	< 0,5 %
REACH 01-2119471836-27-xxxxSodio nitrito CE N. 231-555-9 CAS 7632-00-0	Ox. Sol. 3; H272. Acute Tox. 3; H301. Aquatic Acute 1; H400.	< 0,3 %
REACH 01-2119777867-13-xxxx2-(2-Eptadec-8-enil-2-imidazolin-1-il)etanolo CE N. 202-414-9 CAS 95-38-5	Acute Tox. 4; H302. Skin Corr. 1C; H314. STOT RE 2; H373. Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410. Fattori M: Aquatic Acute 1: M = 10.	< 0,3 %

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

In caso di inalazione: Provvedere all' apporto di aria fresca. In caso di malessere consultare un medico.

In seguito a un contatto cutaneo:

Lavare le parti interessate con acqua e sapone. In caso di irrazioni della pelle consultare un medico.

Contatto con gli occhi:

Sciacquare bene con acqua corrente per almeno 10–15 minuti tenendo gli occhi aperti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione oculare consultare l'oculista.

Ingestione:

Consultare un medico se i disturbi perdurano.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Può causare reazioni allergiche in persone già sensibilizzate.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei: Adeguare all'ambiente specifico le misure di estinzione.

Mezzi di estinzione non idonei:

Pieno getto d'acqua

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 3 di 9
Lingua: it-CH

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: ossidi metallici, ossidi di azoto (NOx), monossido di carbonio e biossido di carbonio.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio:

Indossare un autorespiratore.

Ulteriori indicazioni:

Evitare l'insinuarsi d'acqua antincendio in acque di superficie o di bassofondo.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Indossare attrezzatura di protezione adatta. Provvedere ad una sufficiente aerazione. Non respirare i vapori.

6.2 Precauzioni ambientali

Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature. In caso di diffusione in corsi d'acqua, nel suolo o in fogne informare le autorità competenti.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica

Raccogliere meccanicamente e provvedere allo smaltimento in contenitori adeguati.

Ulteriori indicazioni:

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi anche sezione 8 e 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Istruzioni per una manipolazione sicura:

Provvedere ad una buona aerazione e ventilazione del magazzino e del posto di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Indossare attrezzatura di protezione adatta. Non respirare i vapori. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. Lavare accuratamente mani dopo l'uso.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per magazzino e contenitori:

Conservare soltanto nel contenitore originale. Conservare il recipiente ben chiuso. temperatura di stoccaggio: 0 °C fino a 40°C. Proteggere dal calore e dall'irradiazione solare diretta.

Indicazioni per lo stoccaggio comune:

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. Conservare lontano da ossidanti.

7.3 Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 4 di 9
Lingua: it-CH

SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Valori limiti per l'esposizione professionale:

No. CAS	Nome	Tipo	Valore limite
90-30-2	N-1-Naftilanilina	GRASSO P.INGRANAGGI FT3	Svizzera: Valore limite a lungo tempo 10 mg/m ³ (frazione inalabile)
			Svizzera: Valore limite a lungo tempo 3 mg/m ³ (frazione respirabile)
			Svizzera: Valore limite a lungo tempo 3 mg/m ³ (frazione inalabile)
			Svizzera: Valore limite per breve tempo 6 mg/m ³ (frazione inalabile)

8.2 Controlli dell'esposizione

Provvedere ad una buona aerazione dell'ambiente di lavoro e/o a un impianto d'aspirazione sul posto di lavoro.

Protezione individuale

Controlli dell'esposizione professionale

Protezione apparato respiratorio:

In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.
Apparecchio per filtraggio corpuscolare P1 conforme a EN 143.

Protezione per le mani:

Guanti protettivi conformi a EN 374.
Materiale dei guanti: Caucciù di nitrile
Spessore: 0,3 mm
Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione chiusi, ermetici conformi a EN 166.

Protezione per il corpo:

Usare indumenti protettivi adatti.

Misure generali di igiene e protezione:

Non respirare i vapori. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
Lavare accuratamente mani dopo l'uso.

Controlli dell'esposizione ambientale

Vedi "6.2 Precauzioni ambientali".

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato di aggregazione a 20 °C e 101,3 kPa	liquido
Colore:	marrone chiaro
Odore:	caratteristico
Soglia olfattiva:	Nessun dato disponibile
Punto di fusione/punto di congelamento:	Nessun dato disponibile
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	Nessun dato disponibile
Infiammabilità:	Nessun dato disponibile
Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività:	Nessun dato disponibile
Punto d'infiammabilità:	Nessun dato disponibile
Temperatura di decomposizione:	Nessun dato disponibile
pH:	Nessun dato disponibile
Viscosità, cinematico:	Nessun dato disponibile
Solubilità in acqua:	insolubile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Nessun dato disponibile
Tensione di vapore:	Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 5 di 9
Lingua: it-CH

Densità: a 20 °C: 0,93 g/cm³ (ASTM D1217)

Densità di vapore: Nessun dato disponibile

Caratteristiche delle particelle: Non applicabile

9.2 Altre informazioni

Proprietà esplosive: Il prodotto è non esplosivo.

Caratteristiche che favoriscono l'infiammabilità: Nessun dato disponibile

Temperatura di autoaccensione: non spontaneamente infiammabile

Velocità di evaporazione: Nessun dato disponibile

Ulteriori indicazioni: Valore di penetrazione: 265 - 295 mm/10 (25°C; ISO 2137)

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Si veda la sottosezione "Possibilità di reazioni pericolose".

10.2 Stabilità chimica

Stabile nelle condizioni di stoccaggio indicate.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

nessuna reazione pericolosa nota

10.4 Condizioni da evitare

Nessun dato disponibile

10.5 Materiali incompatibili

ossidanti forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun prodotto di decomposizione pericoloso, in caso di rispetto delle prescrizioni relative all'immagazzinaggio e alla manipolazione.

Decomposizione termica: Nessun dato disponibile

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta: LD50 Ratto, per via orale: > 2000 mg/kg
LC50 Ratto, per inalazione: > 5100 mg/m³/4h

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 6 di 9
Lingua: it-CH

Effetti tossicologici: Tossicità acuta (per via orale): Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti
Tossicità acuta (dermico): Mancanza di dati.
Tossicità acuta (per inalazione): Mancanza di dati.
Corrosione cutanea/irritazione cutanea: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti
Gravi danni oculari/irritazione oculare: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti
Sensibilizzazione delle vie respiratorie: Mancanza di dati.
Sensibilizzazione della pelle: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.
Mutagenicità sulle cellule germinali/Genotossicità: Mancanza di dati.
Cancerogenicità: Mancanza di dati.
Tossicità per la riproduzione: Mancanza di dati.
Effetti sul o tramite il latte materno: Mancanza di dati.
Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola): Mancanza di dati.
Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta): Mancanza di dati.
Pericolo in caso di aspirazione: Mancanza di dati.

11.2 Informazioni su altri pericoli

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino:

Nessun dato disponibile

Altre informazioni:

Esistono indicazioni N-1-Naftilanilina:
LD50, Ratto, per via orale: 1625 mg/kg
Esistono indicazioni 2-(2-Eptadec-8-enil-2-imidazolin-1-il)etanolo:
LD50, Ratto, per via orale: 1265 mg/kg (OECD 401)
LD50, Coniglio, dermico: > 2000 mg/kg (OECD 404)

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità per le acque: Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
Esistono indicazioni N-1-Naftilanilina:
Tossicità per i pesci:
LC50 Oncorhynchus mykiss: 0,44 mg/L/96 h (OECD 203).
Esistono indicazioni 2-(2-Eptadec-8-enil-2-imidazolin-1-il)etanolo:
Tossicità per le alghe:
EC50 Desmodesmus subspicatus (alga verde): 0,03 mg/L/72h (OECD 201).
Tossicità per i pesci:
EC50 Danio rerio 0,3 mg/L/96 h (OECD 203).

12.2 Persistenza e degradabilità

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:

Nessun dato disponibile

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 7 di 9
Lingua: it-CH

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessun dato disponibile

12.7 Altri effetti nocivi

Indicazioni generiche: Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Numero chiave rifiuto: 12 01 12* = Grassi e cere esauriti
* = Lo smaltimento dev'essere documentato.

Raccomandazione: Non deve essere smaltito insieme ai rifiuti normali. Non gettare i residui nelle fognature.

Imballaggio

Raccomandazione: Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU o numero ID

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR: non applicabile
ADN: ID 9006

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR: Non limitato
ADN: ID 9006, MATERIA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE, LIQUIDA, N.A.S.

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR: non applicabile
ADN: Classe 9, Codice: M12

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR/RID, ADN, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Pericoloso per l'ambiente: La sostanza/miscela non è pericolosa per l'ambiente secondo i criteri dei regolamenti tipo dell'ONU.

Inquinante marino - IMDG: no

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Trasporto per mezzo di navigazione interna (ADN)

etichetta di sicurezza: -
ammesso il trasporto: T
Necessario un equipaggiamento: PP

Pericoloso soltanto se trasportato in navi cisterna.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 8 di 9
Lingua: it-CH

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Norme nazionali - Svizzera

Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali:

Nessun dato disponibile

Norme nazionali - Stati membri della CE

Etichettatura dell'imballaggio con un volume <= 125mL

Indicazioni di pericolo: H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208 Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.

Consigli di prudenza: non applicabile

Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali:

Limitazione all'impiego conforme a Regolamento REACH Allegato XVII Nr.: 3, 75

Norme nazionali - Austria

Classe di deposito: 12 = Liquidi ininfiammabili

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Il testo delle frasi H in paragrafo 2 e 3:

H272 = Può aggravare un incendio; comburente.
H301 = Tossico se ingerito.
H302 = Nocivo se ingerito.
H314 = Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H317 = Può provocare una reazione allergica cutanea.
H319 = Provoca grave irritazione oculare.
H373 = Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
H400 = Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410 = Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412 = Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208 = Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.

Motivo degli ultimi cambiamenti:

Variazione nel capitolo 3: Composizione / Informazioni sugli ingredienti
Variazione nel capitolo 7: Manipolazione e immagazzinamento
Variazione nel capitolo 14: Informazioni sul trasporto (ADN)
Rielaborazione generale

Data della prima versione: 26.4.2019

Reparto responsabile delle schede dei dati di sicurezza:

vedi alla sezione 1: Settore responsabile (per informazioni a riguardo)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2020/878



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 446

Versione: 3.0
Sostituisce una versione: 2.0

Data di redazione: 17.5.2023
Data di stampa: 5.6.2023

Pagina: 9 di 9
Lingua: it-CH

Abbreviazioni ed acronimi:

- Acute Tox.: Tossicità acuta
- ADN: Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per vie navigabili interne
- ADR: Accordo europeo relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose su strada
- Aquatic Acute: Pericoloso per l'ambiente acquatico - acuto
- Aquatic Chronic: Pericoloso per l'ambiente acquatico - cronico
- AS/NZS: Standard australiani/neozelandesi
- CAS: Servizio astratto chimico
- CE: Comunità europea
- CFR: Codice dei regolamenti federali
- CLP: Classificazione, etichettatura e imballaggio
- DMEL: Livello derivato con effetti minimi
- DNEL: Livello derivato senza effetto
- EC50: Concentrazione efficace 50%
- EN: Norma europea
- EQ: Quantità esenti
- Eye Irrit.: Effetto irritante per gli occhi
- fattore M: Fattore moltiplicatore
- IATA: Associazione per il trasporto aereo internazionale
- IATA-DGR: Associazione per il trasporto aereo internazionale – Regolamenti sulle merci pericolose
- IBC Code: Codice internazionale per la costruzione e l'equipaggiamento di navi che trasportano prodotti chimici pericolosi alla rinfusa
- IMDG Code: Codice marittimo internazionale delle merci pericolose
- LC50: Concentrazione letale mediana
- LD50: Dose letale 50%
- MARPOL: Convenzione internazionale sulla prevenzione dell'inquinamento causato da navi
- OSHA: Amministrazione della Salute e della Sicurezza sul Lavoro
- Ox. Sol.: Solidi comburenti
- PBT: Persistente, bioaccumulabile e tossico
- PNEC: Prevedibile concentrazione priva di effetti
- REACH: Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche
- RID: Regolamenti concernenti il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose
- Skin Corr.: Effetto caustico sulla pelle
- Skin Sens.: Sensibilizzazione della pelle
- STEL: Livello di esposizione a breve termine
- STOT RE: Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta
- TRGS: Regole tecniche per le sostanze pericolose
- TWA: Media ponderata nel tempo
- UE: Unione europea
- vPvB: Molto persistenti e molto bioaccumulabili

Le informazioni fornite sono basate sullo stato delle conoscenze sul prodotto al momento della redazione della presente scheda e raccolte secondo scienza e coscienza. Non assicurano tuttavia il rispetto di determinate caratteristiche nel senso della normativa.